

Arena™

Coliseum™



MANUAL DE PROCEDIMIENTOS



**Contenido**

Evaluación y Planificación .....	4
Lista de comprobación de inspección y preparación del lugar del trabajo.....	5
Lista completa de comprobación de herramientas .....	6
Preparación del lugar de trabajo .....	7
Limpieza y abrasión húmeda con pulidora rotativa de 175 rpm .....	8
Limpieza húmeda y abrasión seca con pulidora rotativa de 175 rpm .....	9
Aplicación de revestimiento para pisos de madera Arena 300 .....	10
Aplicación de revestimiento para pisos de madera Arena 200.....	11
Aplicación de revestimiento para pisos de madera Coliseum 450.....	12
Aplicación de revestimiento para pisos de madera Coliseum 350.....	13
Aplicación de revestimiento para gimnasio Larry's Super 40.....	14
Aplicación de revestimiento para pisos de madera Coliseum 275.....	15
Especificaciones y precauciones para la reaplicación del acabado para pisos de madera .....	16
Procedimientos de mantenimiento diario y periódico.....	17

## Evaluación y Planificación

**Qué necesita:** Lista de comprobación de inspección y preparación del lugar del trabajo (página 5), Lista completa de comprobación de herramientas y materiales (página 6), espátula u objeto de bordes cortantes, removedor de acabado para pisos Buckeye

### Evalúe y Planifique

Proporcione una copia del informe de inspección completo e informe al cliente sobre cualquier daño que tenga el piso. Asegúrese de que todas las partes estén de acuerdo sobre las condiciones existentes antes de continuar.

1. Organice una reunión con la gerencia para llevar a cabo la evaluación de la instalación, la inspección del piso de madera y el programa de mantenimiento del piso de madera. Debe comunicarse con los gerentes de planta, directores de atletismo, entrenadores y directores de la escuela para determinar sus necesidades.
2. Revise el historial de reaplicaciones y el programa de mantenimiento del piso de la instalación para determinar la compatibilidad de los productos. Discuta cualquier problema previo o existente y también los procedimientos de mantenimiento. *\*Ver nota al pie de la página*
3. Inspeccione el piso de madera y complete la Lista de comprobación de inspección y preparación del lugar del trabajo. Luego, haga la prueba de resistencia del acabado de la madera usando un removedor de acabado para pisos Buckeye.
4. Varios días antes de la preparación para renovar el acabado del piso de madera, revise que no haya burbujas, cinta adhesiva, chicle ni rodapiés muy sucios que necesiten raspado y limpieza.
5. Si es necesario reparar tablonces del piso y/o volver a pintar líneas, hágalo varios días antes de preparar el piso de madera para renovar el acabado.
6. Determine quién será el jefe del equipo, el entrenador y el personal. Tome nota de la disponibilidad del equipo.
7. Asegúrese de revisar la corriente eléctrica y la capacidad para permitir el funcionamiento de varias pulidoras rotativas de piso al mismo tiempo.
8. Para los pisos más nuevos que hayan sido renovados menos de cuatro veces, se recomienda usar revestimiento con base de solvente para las primeras 3 o 4 reaplicaciones para permitir la expansión y contracción. Aplicar revestimiento con base de agua demasiado pronto puede causar una condición conocida comúnmente como adherencia lateral, astillamiento o panelización.

*\*Se ha comprobado históricamente que Hillyard Contender tiene pocas propiedades de adhesión para muchos acabados. Si no se identifican y ajustan los procedimientos de reaplicación del acabado puede haber problemas de descascarado. Consulte las notas especiales para planificar la reaplicación del acabado en pisos Contender.*



## Lista de comprobación para evaluación y preparación del lugar de trabajo

Tarea	Verificación Completada	Comentarios
<b>Evaluación:</b>		
Productos y procedimientos de mantenimiento (usados antes)		
Productos y procedimientos de reaplicación del acabado (Hillyard Contender)		
Tablas flojas, partidas o faltantes		
Tablas combas o deformadas		
Poca adhesión (pintura descascarada/burbujas)		
Pintura que requiere reparación		
Áreas donde el acabado se ha desgastado		
Humedad/daño físico a las tablas		
Cinta adhesiva, chicle, alquitrán y otros residuos en el piso		
Capacidad de la corriente eléctrica para varios aparatos para pisos		
Rayones grandes o ranuras en el piso		
Determine si hay aceite o cera en el piso (pruebe con removedor de acabado para pisos Buckeye)		
<b>Consejo:</b>		
* Hable sobre esto problemas con el propietario/encargado del edificio para determinar sus expectativas <u>antes</u> de empezar el trabajo.		
<b>Preparación del lugar de trabajo:</b>		
Haga un inventario de las herramientas y suministros necesarios		
Divida el trabajo entre los integrantes del equipo de acuerdo con sus habilidades		
Use una espátula para raspar el chicle y la mugre		
Barra o limpie con el trapeador para polvo varias veces si es necesario		
Restriegue previamente las zonas de tránsito y las manchas secas para eliminar la suciedad acumulada		
Bloquee la luz solar para evitar que el acabado se seque instantáneamente		
Bloquee las entradas para evitar la contaminación		
Evite la contaminación por aire que entre a través de ventiladores/puertas/ventanas/conductos		
Coloque cinta adhesiva a las placas del piso		
Permita que los vapores salgan de la habitación para ayudar a secar y curar el piso		
* Establezca la diferencia entre daño al piso de madera y daño a la superficie del acabado del piso. La reaplicación del acabado es mantenimiento de la superficie y no llega a la madera ni a las marcas que hay entre las capas anteriores de acabado. Entender la diferencia ayudará al cliente a tener expectativas realistas después de la reaplicación del acabado, contrario a un lijado total.		

## Lista completa de comprobación de herramientas

Productos y equipo	Cantidad	Comentarios
<b>Productos:</b>		
Screen Clean™ Limpiador para preparación de pisos listo para usar		
Tenacity® Limpiador multiusos		
Revestimiento para pisos de madera (con base de agua o aceite)		
Filtros para polvo #120		
Discos para el piso estándar color blanco y rojo o azul		
Limpiador Coliseum, solvente mineral puro sin agua ni olor (solo para limpieza de poliuretano)		
Buckeye Green Light™ Limpiador súper concentrado para pisos		
Floortonic™ Líquido para lustrar		
Workout® The Muscle Cleaner (removedor de cinta adhesiva)		
<b>Equipo:</b>		
Barras en T (de 18 o 24 pulgadas, ligeras o pesadas)		
Discos sintéticos para barra en T		
Discos rojo oscuro y discos SPP		
Toallas para limpieza final de tamaño grande (sin tratar y enjuagadas previamente con agua)		
Trapeador para polvo (limpio, sin tratar)		
Aspiradora para líquidos de montaje delantero		
Lavadora automática de pisos		
Discos de limpieza para lavadora automática de pisos		
Pulidora rotativa de 175 rpm		
Disco blanco de 175 rpm para filtros		
Escobas (de 36 o 24 pulgadas)		
Trapeador para polvo		
Trapeador mojado		
Cubeta de trapeador y exprimidor		
Regadera Buckeye Reflections		
Guantes (neopreno o nitrilo)		
Lentes de seguridad		
Letreros de precaución		
Lista de comprobación de preparación		
Espátulas (para raspar chicle, rodapiés, burbujas)		
Cinta adhesiva para placas de metal (cinta para pintor de 1½ o 2 pulgadas) y navaja multiusos		
Bolsas de polietileno (polyliner) para la basura		
Cables de extensión de 50 pies, calibre 12 y 14		
Trapos para limpiar		

## Preparación del lugar de trabajo

**Qué necesita:** Lista de comprobación de inspección y preparación del lugar de trabajo, lista completa de comprobación de herramientas

**Calcular:** **Revestimiento para pisos de madera** necesario para el trabajo, a razón de 500 pies cuadrados por galón por capa

**Discos azules** para restregar previamente, a 2,000 pies cuadrados por lado

**Limpiador para preparación de pisos listo para usar Screen Clean y Tacking Solution** a 250-400 pies cuadrados por galón

**Filtros para polvo #120** abrasión húmeda/seca, a 200/250 pies cuadrados por lado

**Toallas para limpieza final**, 8 por cada 5,000 pies cuadrados

**Nota:** *El uso del material puede variar en un 20% según las condiciones (tenga de más en el lugar).*

### Prepare y cubra el piso de madera

1. Haga un inventario de las herramientas y suministros necesarios.
2. Divida el trabajo entre los integrantes del equipo de acuerdo con el nivel de habilidades.
3. Use una espátula para raspar el chicle y la mugre que puedan estar pegados al piso.
4. Barra/quite el polvo de todo el piso con el trapeador. Repita si es necesario.
5. Restriegue previamente las zonas de tránsito y las manchas secas para eliminar la suciedad acumulada.
6. Restriegue y lije el piso mediante procedimientos apropiados de "Limpieza y abrasión".
7. Seque la humedad dejada por filtraciones del equipo y el trapeador mojado.
8. Limpie el piso como se explica en la sección "Limpieza y abrasión". Deje secar por completo al aire.
9. Coloque cinta adhesiva en las placas del piso y retoque con marcadores permanentes los rayones pequeños en la pintura.
10. Al aplicar el acabado al piso, la temperatura siempre debe estar entre 55° y 75°.
11. No permita que llegue luz solar directa al piso. Esto evitará que el acabado se seque instantáneamente.
12. Bloquee las entradas del público para evitar la contaminación del piso y las pisadas sobre el acabado.
13. Bloquee la entrada de aire a través de puertas /ventanas/conductos para evitar la contaminación con polvo.
14. Siga los "Procedimientos de aplicación" para aplicar correctamente el revestimiento para pisos de madera.
15. Permita que los vapores del revestimiento para pisos de madera salgan de la habitación para ayudar a secar y curar el piso correctamente.

### Consideraciones de preparación

1. Reparación de pisos
  - Reemplazo de tablas – Realizar antes del procedimiento de reaplicación
  - Curado de la línea de pintura – De dos a cinco días antes del procedimiento de reaplicación
  - Limpieza de rodapiés, burbujas y cinta adhesiva – Realizar antes del procedimiento de reaplicación
2. Preparación para la reaplicación del revestimiento
  - Raspar, barrer, limpiar, lijar, arreglar – 30 a 60 minutos por cada 1000 pies cuadrados
  - Abrasión seca con filtro – 24 horas para que el polvo fino se asiente
  - Enjuague final y limpieza en seco – Una a cuatro horas
3. Aplicación del revestimiento para pisos de madera
  - Aplique con un aplicador de barra (en T) de 18 o 24 pulgadas – Una a dos horas por cada 5,000 pies cuadrados, incluyendo la limpieza.
  - Una capa seca sin estar pegajosa - Base de agua de 2 a 4 horas y base de aceite de 8 a 12 horas.

\* Espere de 2 a 4 horas después de secar **sin estar pegajosa** para el producto Arena con base de agua antes de empezar a calcular la ventana de reaplicación. Espere de 6 a 8 horas después de secar **sin estar pegajosa** para los productos Coliseum con base de aceite antes de empezar a calcular la ventana de reaplicación. Consulte la tabla en la página 16 para ver los tiempos de las ventanas de reaplicación.

**Secar sin estar pegajoso: Los zapatos no se pegan al revestimiento al estar de pie en el piso de 2 a 3 minutos.**

# Limpieza y abrasión húmeda

## Procedimientos con pulidora rotativa de 175 rpm

**Qué necesita:** Limpiador para preparación de pisos listo para usar Screen Clean y Tacking Solution, filtros para polvo #120, pulidora rotativa de 175 rpm, lavadora automática de pisos, escoba de 36 pulgadas (cerdas medianas), toallas para limpieza final blancas de tamaño grande enjuagadas, cubeta de trapeador, cabeza de trapeador limpia y mango, Aplicador EZ-Way o regadera Buckeye Reflections, discos de piso blancos, discos de piso rojos o azules.

### 1. Prepare el piso para la limpieza húmeda

**(Se recomienda la limpieza húmeda para los pisos más viejos que tienen por lo menos cuatro años y han recibido cuatro aplicaciones de revestimiento. Si el piso no cumple estos requisitos, se recomienda preparar para limpieza en seco).**

- Complete todos los procedimientos de preparación del lugar de trabajo.
- Quite la basura que pueda estar pegada al piso (chicle, cinta adhesiva, alquitrán, etc.)
- Pase el trapeador para polvo para quitar la basura suelta del piso.  
*Nota: Para quitar los restos de adhesivo de cinta, chicle, etc., use Buckeye Workout® y luego enjuague.*
- Coloque filtros en todo el piso del gimnasio, calculando 200 pies cuadrados para cada lado. Colóquelos de manera que pueda saber cuándo darles vuelta o cuándo reemplazarlos con un filtro nuevo.

### 2. Friegue el piso con el Limpiador para preparación de pisos listo para usar Screen Clean y Tacking Solution\*

- Llene el aplicador EZ-Way o la regadera Buckeye Reflections con Screen Clean sin diluir o úselo con trapeador y cubeta.
- Aplique el limpiador uniformemente, aproximadamente 400 pies cuadrados por galón, trabajando con una sección del piso de 200 pies cuadrados a la vez.
- Restriegue en húmedo el área de 200 pies cuadrados del piso con una pulidora rotativa de 175 rpm y un filtro para polvo #120 sobre un disco blanco.
- Trabaje cada sección de 200 pies cuadrados pasada sobre pasada y no permita que el piso se seque. Después de cubrir 200 pies cuadrados, vuelva a trabajar la misma área pasando en ángulo recto a la primera pasada y agregando agua cuando sea necesario para mantener el piso mojado. Pase la lavadora automática con agua para aspirar el compuesto acuoso y enjuague restregando con los discos rojos o azules.
- Voltee el filtro antes de comenzar la siguiente sección de 200 pies cuadrados.

### 3. Pase la aspiradora para líquidos y enjuague el piso con agua antes de que se seque

- Después de restregar la sección de 200 pies cuadrados en ambas direcciones, enjuague restregando el piso con la lavadora automática llena de agua limpia. Para quitar el agua que haya quedado en los bordes, use un trapeador exprimido.
- Seque el agua que quede con un trapeador exprimido o una toalla para limpieza final de algodón debajo de una escoba. Tenga cuidado de no dejar detrás marcas de pisadas ni de ruedas.
- Cambie con frecuencia el agua del enjuague.

Consejo:

*Pase la lavadora automática con agua para aspirar el compuesto acuoso y enjuague restregando con los discos rojos o azules. La lavadora automática es más eficiente que usar una aspiradora portátil para líquidos y la cubeta para trapeador.*

### 4. Limpie el piso para eliminar todos los residuos - limpieza final con Screen Clean

- Quite el polvo o los residuos con toallas limpias.
- Asegúrese de que el piso esté totalmente seco antes de aplicar el revestimiento.

Consejo:

*Una toalla blanca extra-grande enjuagadas previamente con agua y seca es un paño para limpieza final. Los paños comerciales para limpieza final o los trapeadores para polvo "tratados" no funcionan bien. La limpieza final con Screen Clean recogerá más residuos que la limpieza final con agua solamente y puede ayudar a que el piso necesite menos limpieza final.*

*Mantenga limpia la solución del Limpiador para preparación de pisos listo para usar Screen Clean y Tacking Solution utilizando un aplicador EZ-Way o una regadera Buckeye Reflections. Un piso de 5,000 pies cuadrados requiere de 8 a 12 toallas grandes. No vuelva a poner las toallas usadas en la cubeta. Esto mantendrá limpia la solución de enjuague y limpieza final. Coloque las toallas usadas en una cubeta separada para enjuagarlas con agua, exprimir las y volver a usarlas.*

\*Se deben usar filtros para polvo #100, a 150 pies cuadrados por lado, para Hillyard Contender. Reflections recomienda continuar con un disco de lijado SPP (150 pies cuadrados por lado) antes de pasar la aspiradora y enjuagar el piso para suavizar las marcas y asegurar una buena adhesión.



# Limpieza húmeda y abrasión seca

## Procedimientos con pulidora rotativa de 175 rpm

**Qué necesita:** Filtros para polvo #120, pulidora rotativa de 175 rpm, aspiradora en seco, lavadora automática de pisos, escoba de 36 pulgadas (cerdas medianas), toallas para limpieza final blancas de tamaño grande enjuagadas, cubeta de trapeador, cabeza de trapeador limpia y mango, discos de piso blancos, rojos o azules.

### 1. Prepare el piso para la limpieza húmeda

**(Este procedimiento se puede hacer en cualquier piso y se recomienda sobre todo para pisos nuevos que tengan cuatro años o menos y hayan recibido menos de cuatro aplicaciones de revestimiento).**

- Complete todos los procedimientos de preparación del lugar de trabajo.
- Quite la basura que pueda estar pegada al piso (chicle, cinta adhesiva, alquitrán, etc.)
- Pase el trapeador para polvo para quitar la basura suelta del piso.

**Consejo:** *Repita varias veces si es necesario.*

### 2. Restriegue el piso con el Limpiador multiusos Tenacity\*

- Diluya el limpiador multiusos en una lavadora automática de pisos con discos de restregar azules.
- La lavadora automática de pisos se debe ajustar para un flujo de solución medio.
- Después de 2000 pies cuadrados, voltee los discos azules. Cambie una vez que se hayan usado ambos lados.
- En los pisos donde no se permitan las lavadoras automáticas de pisos (instalaciones nuevas, etc.), limpie el piso con Screen Clean hasta que no quede mugre, en lugar de usar la lavadora automática.

### 3. Enjuague el piso con lavadora automática de pisos

- Después de restregar la sección de 200 pies cuadrados en ambas direcciones, enjuague restregando el piso con la lavadora automática llena de agua limpia. Para quitar el agua que haya quedado en los bordes, use un trapeador exprimido.
- Seque el agua que quede con un trapeador exprimido o una toalla para limpieza final de algodón debajo de una escoba. Tenga cuidado de no dejar detrás marcas de pisadas ni de ruedas.
- Cambie con frecuencia el agua del enjuague.

**Consejo:** *Enjuague previamente con agua las toallas de algodón nuevas y usadas para eliminar residuos de detergente y suavizante para tejidos.*

### 4. Abrasión seca del piso con aspiradora y filtro para polvo #120\*

- Pase al piso una pulidora rotativa de 175 rpm con un filtro para polvo #120 usando un disco blanco. Voltee el filtro después de 200 pies cuadrados, y deséchelo cuando haya usado ambos lados.
- Trabaje cada sección de 200 pies cuadrados pasada sobre pasada. Vuelva a trabajar la misma área pasando en ángulo recto a la primera pasada.
- Voltee el filtro antes de comenzar la siguiente sección de 200 pies cuadrados. Deseche el filtro cuando haya terminado la sección.
- Barra y pase la aspiradora en seco para quitar todo el polvo del piso y las uniones de las tablas.

### 5. Limpie el piso varias veces con Screen Clean para eliminar los residuos

**(Limpie con el Limpiador Coliseum, solvente mineral puro sin agua ni olor, con acabados con base de aceite)**

- Quite el polvo o los residuos con toallas limpias.
- Espere 24 horas y después haga una limpieza final al piso.
- Asegúrese de que el piso esté totalmente seco antes de aplicar el revestimiento.

**Consejo:** *Una toalla blanca extra-grande enjuagadas previamente con agua y seca es un paño para limpieza final. Los paños comerciales para limpieza final o los trapeadores para polvo "tratados" no funcionan bien. La limpieza final con Screen Clean recogerá más residuos que la limpieza final con agua solamente y puede ayudar a que el piso necesite menos limpieza final.*

*Un piso de 5,000 pies cuadrados requiere de 8 a 12 toallas grandes. No vuelva a poner las toallas usadas en la cubeta. Esto mantendrá limpia la solución de enjuague y limpieza final. Coloque las toallas sucias en una cubeta separada para enjuagarlas con agua, exprimirlas y volver a usarlas.*

*Para limpieza húmeda con acabados Coliseum, hay que esperar hasta el día siguiente para el revestimiento.*

\* Se deben usar filtros para polvo #100, a 150 pies cuadrados por lado, para Hillyard Contender. Reflections recomienda continuar con un disco de lijado SPP (150 pies cuadrados por lado) antes de pasar la aspiradora y enjuagar el piso para suavizar las marcas y asegurar una buena adhesión.

## Aplicación de revestimiento para pisos de madera Arena 300

**Qué necesita:** Barra en T ligera, guantes de nitrilo, lentes de seguridad, regadera Buckeye Reflections (sin la cabeza del rociador), aplicadores, trapos de algodón/toallas de papel, cinta azul para pintor, navaja y marcadores permanentes marca Sharpie (de punta mediana) de color negro, rojo y azul.

1. Aplique cinta para pintor a las placas del piso y utilice marcadores permanentes marca Sharpie (de punta mediana) para retocar los rayones pequeños que haya en la pintura. Recuerde apagar todos los ventiladores y sistemas de climatización (HVAC).
2. Llene la regadera Buckeye Reflections hasta la línea de llenado en un lado de la lata con el acabado y vierta una línea de 4 pulgadas de ancho a lo largo de la pared inicial en la misma dirección que la veta de la madera. Agregue más acabado según sea necesario, pero no exceda 6 pulgadas de ancho. Disminuya la línea de acabado a medida que se acerca al final de la pared. El acabado no se debería terminar hasta que haya llegado a la última pasada del lado opuesto del gimnasio.
3. Con una barra en T y un aplicador limpios, arrastre la barra en T siguiendo la dirección de la veta de la madera a un ángulo de 45 grados para mantener siempre el flujo de líquido hacia usted. La primera y la segunda pasada llevan el acabado hasta el rodapiés/gradas y todas las pasadas siguientes llevarán el acabado hacia la pared opuesta. Camine a un paso regular y aplique una presión media al mango de la barra en T ligera.
4. Haga que cada pasada sobrepase la mitad del ancho de la barra en T para evitar que el acabado se extienda hacia la pasada anterior. Voltee el aplicador hacia usted al final de cada pasada y después exprima el aplicador sobre el piso seco paralelo al borde mojado. Comenzando desde el rodapiés, cubra todos los trechos para evitar que queden partes sin pasar.
5. Siga la cobertura recomendada de 500 a 600 pies cuadrados por galón para evitar el exceso de acabado y las marcas secas, y tenga cuidado de que el acabado no quede demasiado fino.
6. Espere de 2 a 4 horas para que la primera capa seque completamente. **La humedad alta y/o las temperaturas bajas alargarán el tiempo de secado.** Espere de 4 a 18 horas después que la primera capa se seque **sin estar pegajosa** antes de aplicar la segunda capa. Secar sin estar pegajoso: Los zapatos no se pegan al revestimiento al estar de pie en el piso de 2 a 3 minutos. Puede haber problemas de curado si no se deja suficiente tiempo entre las capas. Aplique la segunda capa antes de pasar 18 horas. La primera capa necesitará abrasión adicional si se vuelve a aplicar después de la ventana de 18 horas. Deje secar el piso por lo menos 72 horas antes de usarlo.

*Nota: La ventana de 18 horas empieza una vez la primera capa seque sin estar pegajosa. Espere varias horas después que la primera capa seque sin estar pegajosa antes de aplicar una segunda capa. Puede haber problemas de curado si no se deja suficiente tiempo entre las capas.*

## Aplicación de revestimiento para pisos de madera Arena 200

**Qué necesita:** Barra en T ligera, guantes de nitrilo, lentes de seguridad, regadera Buckeye Reflections (sin la cabeza del rociador), aplicadores, trapos de algodón/toallas de papel, cinta azul para pintor, navaja y marcadores permanentes marca Sharpie (de punta mediana) de color negro, rojo y azul.

1. Aplique cinta para pintor a las placas del piso y utilice marcadores permanentes marca Sharpie (de punta mediana) para retocar los rayones pequeños que haya en la pintura. Recuerde apagar todos los ventiladores y sistemas de climatización (HVAC).
2. Llene la regadera Buckeye Reflections hasta la línea de llenado en un lado de la lata con el acabado y vierta una línea de 4 pulgadas de ancho a lo largo de la pared inicial en la misma dirección que la veta de la madera. Agregue más acabado según sea necesario, pero no exceda 6 pulgadas de ancho. Disminuya la línea de acabado a medida que se acerca al final de la pared. El acabado no se debería terminar hasta que haya llegado a la última pasada del lado opuesto del gimnasio.
3. Con una barra en T y un aplicador limpios, arrastre la barra en T siguiendo la dirección de la veta de la madera a un ángulo de 45 grados para mantener siempre el flujo de líquido hacia usted. La primera y la segunda pasada llevan el acabado hasta el rodapiés/gradas y todas las pasadas siguientes llevarán el acabado hacia la pared opuesta. Camine a un paso regular y aplique una presión media al mango de la barra en T ligera.
4. Haga que cada pasada sobrepase la mitad del ancho de la barra en T para evitar que el acabado se extienda hacia la pasada anterior. Voltee el aplicador hacia usted al final de cada pasada y después exprima el aplicador sobre el piso seco paralelo al borde mojado. Comenzando desde el rodapiés, cubra todos los trechos para evitar que queden partes sin pasar.
5. Siga la cobertura recomendada de 600 a 700 pies cuadrados por galón para evitar el exceso de acabado y las marcas secas, y tenga cuidado de que el acabado no quede demasiado fino.
6. Espere de 2 a 4 horas para que la primera capa seque completamente. **La humedad alta y/o las temperaturas bajas alargarán el tiempo de secado.** Espere de 4 a 18 horas después que la primera capa se seque **sin estar pegajosa** antes de aplicar la segunda capa. Secar sin estar pegajoso: Los zapatos no se pegan al revestimiento al estar de pie en el piso de 2 a 3 minutos. Puede haber problemas de curado si no se deja suficiente tiempo entre las capas. Aplique la segunda capa antes de pasar 18 horas. La primera capa necesitará abrasión adicional si se vuelve a aplicar después de la ventana de 18 horas. Deje secar el piso por lo menos 72 horas antes de usarlo.

*Nota: La ventana de 18 horas empieza una vez la primera capa seque sin estar pegajosa. Espere varias horas después que la primera capa seque sin estar pegajosa antes de aplicar una segunda capa. Puede haber problemas de curado si no se deja suficiente tiempo entre las capas. Es posible que se necesite una tercera capa.*

# Aplicación de revestimiento para pisos de madera Coliseum 450



**Qué necesita:** Limpiador Coliseum, solvente mineral puro sin agua ni olor, barra en T pesada, guantes de nitrilo, lentes de seguridad, regadera Buckeye Reflections (sin la cabeza del rociador), aplicadores, trapos de algodón/toallas de papel, cinta azul para pintor, navaja, marcadores permanentes marca Sharpie (de punta mediana) de color negro, rojo y azul, pulidora rotativa de 175 rpm.

1. Aplique cinta para pintor a las placas del piso y utilice marcadores permanentes marca Sharpie (de punta mediana) para retocar los rayones pequeños que haya en la pintura. Recuerde apagar todos los ventiladores y sistemas de climatización (HVAC).
2. Llene la regadera Buckeye Reflections hasta la línea de llenado en un lado de la lata con el acabado y vierta una línea de 4 pulgadas de ancho a lo largo de la pared inicial en la misma dirección que la veta de la madera. Agregue más acabado según sea necesario, pero no exceda 6 pulgadas de ancho. El acabado no se debería terminar hasta que haya llegado a la última pasada del lado opuesto del gimnasio.
3. Con una barra en T y un aplicador limpios, arrastre la barra en T siguiendo la dirección de la veta de la madera a un ángulo de 45 grados para mantener siempre el flujo de líquido hacia usted. La primera y la segunda pasada llevan el acabado hasta el rodapiés/gradas y todas las pasadas siguientes llevarán el acabado hacia la pared opuesta. Camine a paso normal y mantenga la cabeza de la barra en T firme contra el piso.
4. Haga que cada pasada sobrepase la mitad del ancho de la barra en T para evitar que el acabado se extienda hacia la pasada anterior. Voltee el aplicador hacia usted al final de cada pasada y después exprima el aplicador sobre el piso seco paralelo al borde mojado. Comenzando desde el rodapiés, cubra todos los trechos para evitar que queden partes sin pasar.
5. Siga la cobertura recomendada de 500 a 600 pies cuadrados por galón para evitar el exceso de acabado y las marcas secas, y tenga cuidado de que el acabado no quede demasiado fino.
6. Aplique 1 o 2 capas del acabado y espere de 8 a 12 horas para que la primera capa seque sin estar pegajosa.  
Secar sin estar pegajoso: Los zapatos no se pegan al revestimiento al estar de pie en el piso de 2 a 3 minutos. **La humedad alta y/o las temperaturas bajas alargarán el tiempo de secado.** Permita de 16 a 24 horas después que la primera capa se seque sin estar pegajosa antes de aplicar la segunda capa. La ventana de 24 horas empieza después que la primera capa seca sin estar pegajosa. La primera capa necesitará abrasión adicional si se vuelve a aplicar después de la ventana de reaplicación. Deje secar el piso por lo menos 72 horas antes de un uso liviano. Espere de 5 a 7 días para hacer deportes.
7. Después de cada capa, encienda el sistema de climatización (HVAC) después de 6 a 8 horas para permitir que seque y cure correctamente.

*Notas: La ventana de 24 horas empieza después que la primera capa seca sin estar pegajosa. Espere varias horas después que la primera capa seque sin estar pegajosa antes de aplicar la segunda capa. Puede haber problemas de curado si no se deja suficiente tiempo entre las capas.*

# Aplicación de revestimiento para pisos de madera Coliseum 350



**Qué necesita:** Limpiador Coliseum, solvente mineral puro sin agua ni olor, barra en T pesada, guantes de nitrilo, lentes de seguridad, regadera Buckeye Reflections (sin la cabeza del rociador), aplicadores, trapos de algodón/toallas de papel, cinta azul para pintor, navaja, marcadores permanentes marca Sharpie (de punta mediana) de color negro, rojo y azul, pulidora rotativa de 175 rpm.

1. Aplique cinta para pintor a las placas del piso y utilice marcadores permanentes marca Sharpie (de punta mediana) para retocar los rayones pequeños que haya en la pintura. Recuerde apagar todos los ventiladores y sistemas de climatización (HVAC).
2. Llene la regadera Buckeye Reflections hasta la línea de llenado en un lado de la lata con el acabado y vierta una línea de 4 pulgadas de ancho a lo largo de la pared inicial en la misma dirección que la veta de la madera. Agregue más acabado según sea necesario, pero no exceda 6 pulgadas de ancho. El acabado no se debería terminar hasta que haya llegado a la última pasada del lado opuesto del gimnasio.
3. Con una barra en T y un aplicador limpios, arrastre la barra en T siguiendo la dirección de la veta de la madera a un ángulo de 45 grados para mantener siempre el flujo de líquido hacia usted. La primera y la segunda pasada llevan el acabado hasta el rodapiés/gradas y todas las pasadas siguientes llevarán el acabado hacia la pared opuesta. Camine a paso normal y mantenga la cabeza de la barra en T firme contra el piso.
4. Haga que cada pasada sobrepase la mitad del ancho de la barra en T para evitar que el acabado se extienda hacia la pasada anterior. Voltee el aplicador hacia usted al final de cada pasada y después exprima el aplicador sobre el piso seco paralelo al borde mojado. Comenzando desde el rodapiés, cubra todos los trechos para evitar que queden partes sin pasar.
5. Siga la cobertura recomendada de 500 a 600 pies cuadrados por galón para evitar el exceso de acabado y las marcas secas, y tenga cuidado de que el acabado no quede demasiado espeso.
6. Aplique 1 o 2 capas del acabado y espere de 8 a 12 horas para que la primera capa seque sin estar pegajosa.  
Secar sin estar pegajoso: Los zapatos no se pegan al revestimiento al estar de pie en el piso de 2 a 3 minutos. **La humedad alta y/o las temperaturas bajas alargarán el tiempo de secado.** Permita de 16 a 24 horas después que la primera capa se seque sin estar pegajosa antes de aplicar la segunda capa. La ventana de 24 horas empieza después que la primera capa seca sin estar pegajosa. La primera capa necesitará abrasión adicional si se vuelve a aplicar después de la ventana de reaplicación. Deje secar el piso por lo menos 72 horas antes de un uso liviano. Espere de 5 a 7 días para hacer deportes.
7. Después de cada capa, encienda el sistema de climatización (HVAC) después de 6 a 8 horas para permitir que seque y cure correctamente.

*Notas: La ventana de 24 horas empieza después que la primera capa seca sin estar pegajosa. Espere varias horas después que la primera capa seque sin estar pegajosa antes de aplicar la segunda capa. Puede haber problemas de curado si no se deja suficiente tiempo entre las capas.*

# Aplicación de Revestimiento para gimnasio

## Larry's Super 40

**Qué necesita:** Limpiador Coliseum, solvente mineral puro sin agua ni olor, barra en T pesada, guantes de nitrilo, lentes de seguridad, regadera Buckeye Reflections (sin la cabeza del rociador), aplicadores, trapos de algodón/toallas de papel, cinta azul para pintor, navaja, marcadores permanentes marca Sharpie (de punta mediana) de color negro, rojo y azul, pulidora rotativa de 175 rpm.

1. Aplique cinta para pintor a las placas del piso y utilice marcadores permanentes marca Sharpie (de punta mediana) para retocar los rayones pequeños que haya en la pintura. Recuerde apagar todos los ventiladores y sistemas de climatización (HVAC).
2. Llene la regadera Buckeye Reflections hasta la línea de llenado en un lado de la lata con el acabado y vierta una línea de 4 pulgadas de ancho a lo largo de la pared inicial en la misma dirección que la veta de la madera. Agregue más acabado según sea necesario, pero no exceda 6 pulgadas de ancho. El acabado no se debería terminar hasta que haya llegado a la última pasada del lado opuesto del gimnasio.
3. Con una barra en T y un aplicador limpios, arrastre la barra en T siguiendo la dirección de la veta de la madera a un ángulo de 45 grados para mantener siempre el flujo de líquido hacia usted. La primera y la segunda pasada llevan el acabado hasta el rodapiés/gradas y todas las pasadas siguientes llevarán el acabado hacia la pared opuesta. Camine a paso normal y mantenga la cabeza de la barra en T firme contra el piso.
4. Haga que cada pasada sobrepase la mitad del ancho de la barra en T para evitar que el acabado se extienda hacia la pasada anterior. Voltee el aplicador hacia usted al final de cada pasada y después exprima el aplicador sobre el piso seco paralelo al borde mojado. Comenzando desde el rodapiés, cubra todos los trechos para evitar que queden partes sin pasar.
5. Siga la cobertura recomendada de 500 a 600 pies cuadrados por galón para evitar el exceso de acabado y las marcas secas, y tenga cuidado de que el acabado no quede demasiado fino.
6. Aplique 1 o 2 capas del acabado y espere de 8 a 12 horas para que la primera capa seque sin estar pegajosa.  
 Secar sin estar pegajoso: Los zapatos no se pegan al revestimiento al estar de pie en el piso de 2 a 3 minutos. **La humedad alta y/o las temperaturas bajas alargarán el tiempo de secado.** Espere de 6 a 14 horas después que la primera capa se seque sin estar pegajosa antes de aplicar la segunda capa. La ventana de 14 horas empieza después que la primera capa seca sin estar pegajosa. La primera capa necesitará abrasión adicional si se vuelve a aplicar después de la ventana de reaplicación. Deje secar el piso por lo menos 72 horas antes de un uso liviano. Espere de 5 a 7 días para hacer deportes.
7. Después de cada capa, encienda el sistema de climatización (HVAC) después de 6 a 8 horas para permitir que seque y cure correctamente.

*Notas: La ventana de 14 horas empieza después que la primera capa seca sin estar pegajosa. Espere varias horas después que la primera capa seque sin estar pegajosa antes de aplicar la segunda capa. Puede haber problemas de curado si no se deja suficiente tiempo entre las capas.*

## Aplicación de revestimiento para pisos de madera Coliseum 275

---

---

**Qué necesita:** Limpiador Coliseum, solvente mineral puro sin agua ni olor, barra en T pesada, guantes de nitrilo, lentes de seguridad, regadera Buckeye Reflections (sin la cabeza del rociador), aplicadores, trapos de algodón o toallas de papel, cinta azul para pintor, navaja, marcadores permanentes marca Sharpie (de punta mediana) de color negro, rojo y azul.

1. Aplique cinta para pintor a las placas del piso y utilice los marcadores permanentes para retocar los rayones pequeños que haya en la pintura. Recuerde apagar todos los ventiladores y sistemas de climatización (HVAC).
2. Llene la regadera Buckeye Reflections hasta la línea de llenado en un lado de la lata con el acabado y vierta una línea de 4 pulgadas de ancho a lo largo de la pared inicial en la misma dirección que la veta de la madera. Agregue más acabado según sea necesario, pero no exceda 6 pulgadas de ancho. El acabado no se debería terminar hasta que haya llegado a la última pasada del lado opuesto del gimnasio.
3. Con una barra en T y un aplicador limpios, arrastre la barra en T siguiendo la dirección de la veta de la madera a un ángulo de 45 grados para mantener siempre el flujo de líquido hacia usted. La primera y la segunda pasada llevan el acabado hasta el rodapiés/gradas y todas las pasadas siguientes llevarán el acabado hacia la pared opuesta. Camine a paso muy lento y mantenga la cabeza de la barra en T firme contra el piso.
4. Haga que cada pasada sobrepase la mitad del ancho de la barra en T para evitar que el acabado se extienda hacia la pasada anterior. Voltee el aplicador hacia usted al final de cada pasada y después exprima el aplicador sobre el piso seco paralelo al borde mojado. Comenzando desde el rodapiés, cubra todos los trechos para evitar que queden partes sin pasar.
5. Siga la cobertura recomendada de 500 a 600 pies cuadrados por galón para evitar el exceso de acabado y las marcas secas, y tenga cuidado de que el acabado no quede demasiado espeso.
6. Aplique una capa de acabado para pisos de madera. **La humedad alta y/o las temperaturas bajas alargarán el tiempo de secado.** Deje secar el piso por lo menos 24 horas antes de volver a entrar en la habitación. Deje secar el piso por lo menos 72 horas antes de un uso liviano. Espere 7 días para hacer deportes.

*Nota: Las áreas que falten se pueden retocar si se nota inmediatamente.*

## Especificaciones de reaplicación

Producto	Aplicador	Índice de cobertura	Ventana de reaplicación	Tiempo para jugar	Tiempo de curado	COV
<b>Coliseum 450*</b>	Barra en T pesada de 18, 24, o 30 pulgadas	500–600 Pies cuadrados / Galón	16–24 horas después de secar sin estar pegajoso	5–7 días	2 semanas	450
<b>Coliseum 350*</b>	Barra en T pesada de 18, 24, o 30 pulgadas	500–600 Pies cuadrados / Galón	16–24 horas después de secar sin estar pegajoso	5–7 días	2 semanas	350
<b>Coliseum 275</b>	Barra en T pesada de 18, 24, o 30 pulgadas	500–600 Pies cuadrados / Galón	No se recomienda una 2a capa	7 días	2 semanas	275
<b>Arena 300</b>	Barra en T ligera de 18, 24, o 30 pulgadas	500–600 Pies cuadrados / Galón	4–18 horas después de secar sin estar pegajoso	2 días	1 semana	95
<b>Arena 200</b>	Barra en T ligera de 18, 24, o 30 pulgadas	600–700 Pies cuadrados / Galón	4–18 horas después de secar sin estar pegajoso	2 días	1 semana	44
<b>Larry's Super 40</b>	Barra en T pesada de 18, 24, o 30 pulgadas	500–600 Pies cuadrados / Galón	6–14 horas después de secar sin estar pegajoso	5–7 días	2 semanas	<497

**Secar sin estar pegajoso** – Los zapatos no se pegan al revestimiento al estar de pie en el piso de 2 a 3 minutos

**Ventana de reaplicación** – Período de tiempo entre capas en el que el acabado seco puede aceptar la capa siguiente sin limpieza.\*

**Tiempo para jugar** – Tiempo necesario antes de permitir el tránsito sobre el piso. Mientras más tiempo se espere, mejor.

**Tiempo de curado** – Tiempo necesario antes de usar equipos, solución de limpieza, esteritas o realizar actividad agresiva.

La ventana de reaplicación, el tiempo para jugar y el tiempo de curado se alargarán cuando la temperatura y la humedad son altas. Es necesario el flujo de aire a través de la habitación sin introducir contaminantes para eliminar el vapor del revestimiento y propiciar el curado adecuado.

\* Con los poliuretanos hay que limpiar si se vuelve a aplicar fuera de la ventana de reaplicación.

† **Los productos Coliseum normalmente secan sin estar pegajosos en 8 a 12 horas. Los productos Arena normalmente secan sin estar pegajosos en 2 a 4 horas. La humedad alta y/o las temperaturas bajas alargarán el tiempo de secado.**

## Precauciones para pisos de madera

- Deje que el piso tenga tiempo para curar después de aplicar el revestimiento:
  - 7 días para revestimiento con base de agua
  - 14 días para revestimiento con poliuretano
    - a) No use agua ni limpiadores durante el tiempo para de curado.
    - b) No coloque esteritas de entrada durante el tiempo para de curado.
    - c) No coloque objetos de plásticos ni otros materiales en el piso durante el tiempo para de curado.
    - d) Si es posible, limite los juegos en el piso hasta pasar el tiempo para de curado.
- No use acabados elásticos, cera ni restauradores en el piso de madera, ya que estos productos causarían que se descascare o resbale, así como costosas reparaciones.
- El tratamiento de trapeador para polvo puede causar condiciones resbaladizas que interfieren con el revestimiento.
- No pase el trapeador "empapado" en los pisos de madera porque mucha agua puede dañar el piso. Use un trapeador de microfibra para limpiar con trapeador mojado.
- Siempre trabaje en el sentido de la veta de la madera durante los procedimientos, incluyendo trapeado, limpieza final, abrasión, aplicación del acabado y limpieza.
- Siga todas las instrucciones en la etiqueta del producto.
- Coloque esteritas en la entrada para evitar que se arrastre polvo, arena y humedad al gimnasio.
- Para evitar rayones, coloque protectores para piso en cualquier mueble que se ponga sobre el piso de madera.
- Quite el polvo con trapeador varias veces al día para evitar que el polvo y la arena dañen el brillo del acabado.
- No se recomienda aplicar revestimiento para pisos de madera a pisos de madera dañados o descascarados.



## Procedimientos de mantenimiento

**Qué necesita:** Escoba, raspador, trapeador para polvo sin tratar, trapeador húmedo, cubeta y exprimidor, lavadora automática de pisos, aspiradora, recogedor de basura, limpiador de pisos súper concentrado Buckeye Green Light, lustradora de velocidad alta.

*Nota: Floortonic y la lustradora de alta velocidad se deben usar solamente con los revestimientos para pisos de madera Arena con base de agua.*

### Diariamente/Una vez por semana

1. Limpie los derrames con el trapeador mojado usando ¼ de onza de Solución Green Light por galón de agua y deje secar.
2. Pase un trapeador para polvo, sin tratar, para quitar el polvo de la superficie. Los trapeadores para polvo de microfibra funcionan mejor.
3. Pase la aspiradora en las esteras de entrada.

### Cuando sea necesario

1. Use la escoba o aspiradora para eliminar el polvo excesivo.
2. Use un disco blanco y Buckeye Green Light para quitar las marcas negras.  
***\* Si no se permiten las lavadoras automáticas de pisos en el gimnasio (instalación, nueva, etc.), limpie el piso con Screen Clean y una toalla blanca limpia hasta que no quede mugre.***
3. Quite los chicles y la cinta adhesiva.
4. Use esteras protectoras en las áreas de mucho tráfico durante eventos especiales o de algún mantenimiento estructural.

### Especial

1. Antes de los eventos especiales en el piso del gimnasio, restriegue el piso con una lavadora automática de pisos, un disco blanco y Buckeye Green Light para retirar las películas de suciedad acumulada.  
***\* Si no se permiten las lavadoras automáticas de pisos en el gimnasio (instalación, nueva, etc.), limpie el piso con Screen Clean y una toalla blanca limpia hasta que no quede mugre.***
2. Pula el piso con Floortonic para restablecer el lustre en todos los revestimientos para pisos de madera Arena con base de agua. Esta técnica de pulido se puede hacer a discreción del dueño.  
***\* Por favor, consulte la hoja de catálogo de Floortonic para instrucciones adicionales sobre los productos de pulido Arena.***

#### Notas

1. No se recomienda el uso frecuente de la lavadora automática de pisos. La arena se acumula en los discos de limpieza y raya el piso, lo que quita el brillo prematuramente. Además, la humedad se puede acumular en las tablas de pisos de madera y dañar el piso.
2. Los trapeadores para polvo a menudo dejan un polvo fino parecido al talco que puede hacer que el piso se vuelva resbaladizo. Se recomienda una segunda limpieza seca o húmeda del piso con materiales de microfibra.
3. Los acabados de poliuretano con base solvente no responden al lustrado de alta velocidad.
4. No se permite cinta adhesiva — Las líneas de juego, las esteras y los cables de extensión pueden quitar el acabado.
5. Complete los procedimientos de limpieza que se indican arriba para evitar problemas de resbalones.

**Notas**



A series of horizontal lines for writing notes, consisting of 25 evenly spaced lines.





**Buckeye<sup>®</sup>**

**Buckeye International, Inc.**  
2700 Wagner Place, Maryland Heights, MO 63043  
800.321.2583  
[www.buckeyereflections.com](http://www.buckeyereflections.com)